

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

EL SERVICIO OBLIGATORIO

Publicó ya la *Gaceta* las instrucciones provisionales para la aplicación de la ley de Reclutamiento y Reemplazo del Ejército, de 19 de Enero último, en tanto se dicte el Reglamento para la ejecución de la misma, quedando de este modo establecido en España el servicio militar obligatorio. A su sola lectura, claramente se vé que es esta innovación una de tantas que suelen hacerse «de prisa y corriendo», más propias para salir de compromisos políticos y acallar punzadas del amor propio personal, los hombres que están en el Poder, que para procurar por medio de la equidad y la justicia el bien del país.

No nos ocuparemos de los demás españoles, habitantes en distinta región, cuyas conveniencias, cuyas costumbres, cuyo modo de vivir nos son desconocidos, y que poco en ellos, que no nos leen, nuestras apreciaciones podrían influir; concretémonos á examinar la reforma por lo que á nosotros mismos, á los sollerenses en particular, puede perjudicar ó favorecer, y digamos ya de seguida que para la generalidad es tal la inconveniencia de esa ley, que aún á aquellos que más desearían prestarla acatamiento les crea un conflicto que ha de serles, á no dudarlo, muy difícil de resolver.

Sabido es que los jóvenes sollerenses tienen fijado en la emigración su porvenir. Al entrar en la adolescencia suelen salir de aquí para hacer su práctica comercial en establecimientos que sus deudos ó allegados tienen abiertos en las grandes poblaciones de Europa y de América, y dedicados al negocio continúan viviendo largos años lejos de su país natal. Puede decirse que á la edad en que la ley les obliga á servir á la patria es cuando más necesitan ellos permanecer ausentes, por cuanto hánse establecido ya por su cuenta en su mayoría y es su presencia necesaria en el establecimiento, que no es todavía muy antiguo ni muy sólido, por lo que el confiarlo á manos extrañas pudiera ser la causa de su desmoronamiento, de su completa ruina.

Claro está, pues, que quien se encuentre en tales condiciones—y ya hemos dicho suelen ser en gran número—vacilará entre confiar á persona extraña sus intereses, el fruto de sus ahorros, el premio de largos años de sudores y privaciones que considera la base de su porvenir, ó hacer el sordo al llamamiento de la patria, á la voz imperiosa del deber.

Pudiendo redimirse á metálico, el tal conflicto dejaría de existir, porque necesitando la patria hombres y dinero á la vez en tiempos de paz lo mismo que en los de guerra, podría servirla de un modo

aquel á quien no le es posible servirla del otro, y todos serla útiles por igual substituyendo por dinero su persona el que sabe que abandonando sus negocios quedan en peligro sus intereses y amenazado su porvenir. Es esta precisamente una de las razones que tenemos para considerar que no es el servicio militar obligatorio un progreso democrático tan grande como aseguran aquellos de sus partidarios que apasionadamente lo defienden: no puede serlo si con él se favorece más á los ricos holgazanes que á los pobres laboriosos, y si, so pretexto de establecer entre los ciudadanos la igualdad, déjase convertida la reforma en semillero de injusticias... Pero es tarde ya para combatir esa innovación y por esto no hemos de intentarlo siquiera: es Ley á estas horas, y como tal tenemos todos la obligación de respetarla y de cumplirla.

Fuerza es decir, sin embargo, que no debe estar nuestro criterio muy fuera de razón cuando el mismo Gobierno que la ley implantó deja subsistentes *en parte*, podemos decir pues que *le nom ne fait rien á la chose*, las tan aborrecidas redenciones á metálico. El mal está, pero, en que esta parte no viene á resolver el expresado conflicto, sino que lo agrava más bien. No se puede uno redimir «en absoluto» de la obligación de permanecer tres años en activo; puede solamente reducir estos tres años á diez meses de servicio pagando mil pesetas y á cinco pagando dos mil, y como de todos modos se ha de ingresar y permanecer en filas más ó menos tiempo en cada uno de los tres años, ó en el primero y segundo cuando menos, el sacrificio que haga el que el mencionado capital desembolse le ha de resultar por completo inútil si no consigue con él evadirse de abandonar sus negocios, si de todos modos ha de verse obligado á confiar á algún dependiente de más ó menos aptitud ó confianza, su establecimiento, ó á perder si no es todavía el amo una ventajosa situación comercial ó industrial á costa de muchos afanes conquistada. Viene á ser, pues, esa concesión que la nueva ley otorga, para el joven pobre en los comienzos de su carrera, para muchísimos pobres jóvenes sollerenses que tienen su residencia allende el mar, una concesión absurda, completamente ineficaz.

¿Vendrá á España *anualmente* desde México, desde la Argentina ó desde las Antillas, por ejemplo, cualquiera de ellos, para incorporarse á su regimiento y permanecer en él (¡y á sus costas!) cuatro meses el primer año, tres el segundo, y tres el tercero, ó bien tres el primero y dos el segundo, según que haya satisfecho mil ó dos mil pesetas en el concepto de cuota militar? Parécenos que por mucho que sea su patriotismo, ante tantos gas-

tos, tantos perjuicios, tantas molestias, optará al fin... por naturalizarse allá y privarse, si es preciso, por muy sensible que esto le sea, de volver más tarde á su país, al seno de su familia, á los brazos de sus ancianos padres que abiertos le aguarden para bendecirle.

¡Lástima que sea nuestra voz tan débil que no llegue hasta Madrid para dejarse oír del Jefe del Gobierno! Con seguridad si á él llegara le persuadiría de que son exactos los males apuntados, y, como por el hilo se saca el ovillo, también á través de nuestras indicaciones podría descubrir que en el mismo caso de los sollerenses emigrados están ciertamente otros muchos españoles amantes de su patria que tienen un gran pesar de tener que serla infieles... y vivamente anhelan, por lo mismo, que se haga á la expresada ley la consiguiente rectificación.

Formen coro, pues, á nuestro lado para robustecerla todos los padres de familia interesados, y eleven al Gobierno una protesta enérgica por el absurdo que les perjudica y amenaza deshonorarles... ó bien sencilla y humildísima súplica al Trono por ver de obtener la rectificación de referencia, que habrá de quitar á muchos de sus súbditos un peso enorme del corazón.

SECCION LITERARIA

EL TOQUE DE ÁNGELUS

Rodando, rodando, fué á parar al hospital, á la sala de anémicos. Fué cómo ir á vivir, á vivir tristemente, entre una legión de espectros.

Aquellos enfermos no eran hombres; eran sombras escualidas que suspiraban por falta de aire; y cuando un soplo de atmósfera, por tibio y suave que fuese, penetraba en los pulmones, lanzaban toses que parecían no tener nunca término.

Allí se cobijaban las muertes lentas, muertes silenciosas, sin quejidos de dolor; agonía de pájaro que perece por asfixia. La más negra melancolía brillaba en todos los ojos, única luz que aun no se había apagado en aquellos rostros de color de hojas secas.

Pero á la miseria de Marcelo no le fué dado otro refugio. Nadie elige su primero ni su último lecho. Siempre se reservó al azar la elección de estos dos extremos de la vida.

Cuando en aquella casa de la caridad entró Marcelo, entró con una sola esperanza: desaparecer en breve de entre los vivos.

Era su anhelo postrero. Los otros deseos, sus ilusiones todas, se habían quedado en el mundo. El mundo, con su incesante oleaje, con sus traidores escollos, con sus tempestades siniestras, con sus indomables egoísmos, con sus pasiones encontradas que hieren como el rayo y fascinan como una sonrisa; la sirena del mundo había hecho en él su presa, y lo arrojaba exánime á la orilla hospitalaria de los naufragos que perdieron la nave que conduce á las regiones del triunfo.

—No hay para mí ningún remedio—dijo Marcelo, cuando el médico del hospital le examinó por primera vez.

—Veremos—replicó el doctor.—Otros más desahuciados que usted han recobrado la salud. De la juventud debe esperarse todo. Mientras dure la primavera, los árboles más rezagados aun pueden echar hojas y flores.

Marcelo era joven. Marcelo era poeta. ¡Juventud y poesía! ¡primavera doble!

Bien hacia la ciencia en confiar de aquel desgraciado.

¿Cómo había caído en tan grande infelicidad?

Preguntad á la carreta por qué aplasta á la hormiga.

Marcelo era uno de esos precoces conquistadores de la gloria, que abandonan su patria oscura, un lugarejo hermoso, y se lanzan á esta capital monstruosa, llamada Madrid, que como un abismo atrae, y como un abismo mata. Sin fortuna, solos, desconocidos, traen los juveniles campeones, para mover la rueda sobre la que reparte la caprichosa deidad de la dicha sus favores, por única palanca, sueños.

La lucha es horrible. De un lado, el entusiasmo que vuela; de otro, la indiferencia que se arrastra. Quimeras contra realidades. Imágenes de oro contra hambres de estómago. Ideas de solícitas rimas de versos, y patronas de huéspedes que piden pagas de meses. Se busca la fama y se halla la vergüenza. Situación espantosa. La derrota se acerca. Tras la pobreza, la enfermedad. Tras el desamparo, la desnudez. La cabeza que imaginó alzarse coronada de laureles, se dobla abatida, sin techo, vacía de alegrías, rellena de desesperaciones, llevando, en vez de la guirnalda vencedora, un sombrero raído.

Marcelo cruzó por todo este calvario.

—¡Venceré!—se decía para alentarse.

¡Celestes é infernales horas las del estudio de un libro nuevo! ¡Celestes é infernales horas las de la inspiración que se traduce en palabras bellas! ¡Celestes é infernales horas aquellas en que se aguarda salir á la publicidad!

Durante dos años probó Marcelo de estos goces y de estos tormentos. Pero siempre, tras el esfuerzo, venía el fracaso.

—¡Venceré!—se decía para animarse.

Pero no vencía. La fama tenía para él muda su trompeta. ¡Ingrata!

Todo á ella se lo había sacrificado Marcelo. ¡Hasta el amor! esa savia sin la cual el corazón envejece. El poeta había querido conservarse entero para su musa, como para su religión el sacerdote.

Escribió prosa y verso, febrilmente, sin retóricas, derramando sobre el papel los chorros de sus sentimientos, como una fuente sus limpidos y sonoros cristales. Envió sus escritos á los periódicos, á todos los periódicos, chicos y grandes, exhaustos y con fondos. No reparaba ¡el infeliz! en el dinero; él que era su víctima. El pan que más necesitaba no se componía de harina, sino de aplausos.

Más Marcelo fió hartó en sus fuerzas. Gastado su cuerpo en aquella carrera desenfrenada del espíritu sobre la materia, llegó sólo á ser un alma. Y su alma, desfallecida en aquella marcha loca á través de precipicios, de zarzas y de negruras, llegó á ser una cosa miserable.

Marcelo entró en el hospital en tal estado. Horribles fueron los primeros días. Allí se amontonaban todos los desconsoles infinitos; la enfermedad sin cura, el abandono sin familia, las aspiraciones sin cumplimiento, la vida devorada por

tividad fuese distribuida en la siguiente forma:

	Ptas. Cts.
Para un dividendo de cinco pesetas por acción.	10.000'00
Para satisfacer la contribución de 3'30 p ^s sobre el anterior dividendo, que corresponde á los accionistas.	330'00
Para amortización de material industrial.	9.238'75
Para amortización de gastos de instalación.	456'12
Para amortización de mobiliario.	25'46
Por el 12'60 p ^s á la Hacienda por el impuesto de utilidades.	1.889'83
Por el 10 p ^s reglamentario á la Junta de Gobierno.	2.282'92
Por el 1 p ^s fondo reglamentario de recompensas.	228'29
Y á fondo de reserva las remanentes.	267'62
Total.	24.718'99

Procedióse luego á renovar parcialmente la Junta de Gobierno y fueron reelegidos por unanimidad los Vocales D. Pedro J. Mora Arbona, D. Bernardo Forteza Aguiló, D. Pablo Mayol Arbona y D. Miguel Castañer Castañer y Vocal Suplente D. Miguel Forteza Pomar, á quienes por tal motivo felicitamos.

Además damos con entusiasmo al Director-Gerente D. Francisco Crespí Morrell nuestra enhorabuena, pues que á su acertada dirección se deben los brillantes resultados obtenidos durante el pasado ejercicio y por los cuales nos consta se muestran muy satisfechos los accionistas de «El Gas».

Muy concurrida estuvo la función que el domingo dió en el teatro «Defensora Sollerense» la compañía dramática que dirige el actor Sr. Manera.

Como anunciamos, fué puesta en escena la preciosa obra de Palou y Coll *La Campana de la Almudaina*, en cuya ejecución estuvo muy acertado el personal de la compañía. Sobresalieron sobre todos la Sra. Alegría, y los Sres. Manera y Fuster, que escucharon repetidos aplausos.

Entretuvo un rato al auditorio el monólogo en mallorquín *Don Gori* dicho por la niña Rado y la chistosa pieza *Roncar despierto*.

Durante el pasado mes de Enero ocurrieron en esta ciudad 11 defunciones: 2 varones y 9 hembras.

Los nacimientos registrados en el mismo período fueron 12: 7 varones y 5 hembras.

En la sesión que el Ayuntamiento de Palma celebró el lunes de esta semana, fué nombrado por unanimidad para el cargo de Archivero municipal nuestro redactor-corresponsal D. José M.^a Tous y Maroto.

Reciba el querido compañero nuestra sincera felicitación.

El sábado último cesó en su publicación el periódico palmesano *La Tarde*. En su lugar aparece desde el lunes *La Región*, que dirige el culto periodista don Andrés Barceló y que se imprime en la imprenta propia que acaba de instalarse.

También ha visto la luz pública, en Andraig, el semanario *Villa de Andraig*, que viene al estadió de la prensa para trabajar por el fomento y desarrollo de los intereses morales, intelectuales y materiales de aquella población.

Correspondemos con el nuestro muy sincero al saludo que ambos colegas dirigen á la prensa balear y dejamos con ellos, gustosos, establecido el cambio. También lo establecemos gustosos con el diario republicano *La Voz de Menorca*, que se publica en Mahón hace seis años y que ha visitado nuestra Redacción.

Hasta el miércoles por la madrugada, á causa del temporal reinante en el mar, no emprendió el viaje para Barcelona y



D. Cristóbal Ferrer Rullán

Falleció en Neuchâtel (Suiza)

el día 31 de Enero de 1912

A LA EDAD DE 36 AÑOS

»»»» E. P. D. ««««

Su afligida esposa D.^a María Marroig, hijo, padres, padres políticos, hermano y hermanas, hermano y hermanas políticos, tios, primos y demás parientes, al participar á sus amigos y conocidos tan sensible pérdida les ruegan tengan el alma del finado presente en sus oraciones, por lo que recibirán especial favor.

Cette el vapor «Comercio», que había de salir el domingo.

Llevóse dicho buque gran cantidad de naranja.

Efecto del recio vendabal que soplab durante la noche del miércoles al jueves, fué la caída, á la una, de la columna de hierro que se había levantado en «Muleta» para la estación de telegrafía sin hilos.

Afortunadamente no ocasionó ninguna desgracia personal la caída de dicha columna, que quedó bastante lastimada. Quedaron rotos los tornillos de los cables que la sujetaban y produjo algún desperfecto en una esquina del edificio destinado á estación.

Este accidente retrasará forzosamente por algún tiempo la inauguración de la estación radio-telegráfica de Sóller.

En obras practicadas por administración municipal durante el pasado mes de Enero, invirtió el Ayuntamiento la suma de 694'89 pesetas.

Las obras de referencia consistieron en una reparación practicada en el ex-convento de Franciscanos, otra en el matadero público y otra en el cementerio católico; limpieza pública; recomponer el piso de varios caminos vecinales; reconstruir un trozo de muro en el camino del «Murta»; picar piedras para una acera que se ha de construir en la calle de Mallorca; podar el arbolado público y recomponer el piso de varias calles.

La sociedad «Defensora Sollerense» ha organizado para la presente temporada de Carnaval cinco bailes de máscaras, exclusivamente para los socios. Se celebrarán en los días 11, 14, 17, 18 y 19 de los corrientes y serán amenizados por la banda de música que dirige D. Mateo Galmés.

A dichos bailes hemos sido invitados, por cuya atención quedamos agradecidos.

Durante toda la presente semana se han desencadenado sobre este término fuertes vendabales, con gran descontento de los agricultores, pues que han visto con ello tronchados bastantes olivos y echadas al suelo buenas cantidades de naranja, cuyo fruto, como sabe el lector, por ser de inmejorable calidad se paga este año á buen precio.

En algunos momentos el tiempo se ha presentado lluvioso, pero lo más que han caído fueron ligeras lloviznas que duraron corto rato.



Sección Necrológica

En Neuchâtel (Suiza), falleció el día 31 del próximo pasado Enero, víctima de penosa dolencia, nuestro paisano el joven comerciante D. Cristóbal Ferrer y Rullán.

Su entierro, según las noticias que de dicha población recibimos, fué muy lucido, y á él y á los solemnes funerales celebrados en sufragio del alma del finado asistieron gran número de conocidos y amigos suyos.

El Sr. Ferrer ha bajado al sepulcro en la plenitud de su vida y cuando el porvenir, después de una labor comercial realizada con perseverancia, empezaba á sonreírle.

Descanse en paz su alma y reciban sus afligidos esposa, hijito, padres, hermanos y demás personas que le lloran, la expresión de nuestro sentido pésame.

SECCIÓN RELIGIOSA

Ayer, en la iglesia dedicada á Santa Catalina, en la barriada del puerto, se celebró la tradicional fiesta en obsequio de Santa Apolonia. A las diez comenzó la misa mayor cantándose por la música de capilla una del maestro Perosi. Después del Evangelio pronunció el panegírico de la Santa el Rdo. D. José Pastor, Vicario, demostrando como Santa Apolonia elevada por la Fe al conocimiento de Dios y haciendo objeto de su cotidiana meditación sus infinitas perfecciones, sintió nacer y desarrollarse en su tierno corazón el deseo cada día más vehemente de poseer á su Amado y gozarlo para siempre, poniendo en consecuencia los medios más conducentes y adecuados para conseguirlo. De ahí el consagrarse enteramente al divino esposo de su alma hasta ofrecerla el sacrificio de su vida muriendo en glorioso martirio.

La concurrencia de fieles, apesar de lo desapacible del tiempo, era bastante numerosa.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana domingo, día 11.—A las nueve y media de la mañana se dirán Prima y Tercia y seguidamente la Misa mayor en la cual predicará el Rdo. Sr. Ecónomo. A las dos de la tarde explicación del Catecismo y actos de coro. Al anochecer se practicará el ejercicio de los Siete Domingos en obsequio del Patriarca San José.

Jueves, día 15.—A las nueve de la mañana Prima y Tercia y Misa mayor con exposición de S. D. M. Al anochecer, expuesta también S. D. M., se celebrarán solemnemente los actos de coro consistentes en Vísperas, Completas, Maitines y Laudes.

Viernes, día 16.—A las siete y media de la mañana y durante el tiempo de la Santa Misa se practicará el ejercicio propio del día en obsequio de Nuestra Señora del Carmen.

En la iglesia del Ex-convento.—Hoy sábado, día 10. Al anochecer se cantarán Completas en preparación á la fiesta de la Traslación de las Reliquias de San Antonio de Padua.

Mañana domingo, día 11.—A las nueve y media, exposición, Tercia y la Misa mayor, en la que predicará D. Andrés Bisbal, Pbro. A las cuatro de la tarde, exposición, Completas y último ejercicio de los Trece Domingos, Te-Deum y reserva.

En la iglesia de religiosas Escolapias.—Jueves, día 15. A las seis y media de la mañana se expondrá S. D. M., á las diez y media Oficio, predicando el Rdo. D. Bartolomé Pons, Pbro. A las tres de la tarde Meditación y Ejercicio de desagravio. A las seis, Trisagio y sermón, y á continuación la reserva.

En el oratorio de las Hermanas de la Caridad.—Mañana domingo, á las cuatro de la tarde, se celebrará el piadoso ejercicio de la Buena Muerte en obsequio del Santo Cristo de la Salud.

Viernes, día 16.—Se celebrará fiesta en honor del Santo Cristo de la Salud. A las diez se cantará tercia y después la misa mayor con sermón, que pronunciará el Rdo. señor D. Sebastián Esteve, Ecónomo. Por la tarde se practicará un devoto ejercicio, con meditación y música. En ambos actos tomará parte el coro compuesto de los niños que concurren á las escuelas de párvulos que dirigen las Hermanas.

Admón. Principal de Correos de Baleares

ESTAFETA DE SOLLER

Por orden de la Dirección General de Correos y Telégrafos, se convoca á concurso para dotar á esta Estafeta de Correos de local adecuado, con habitación para el Jefe de la misma, por tiempo de dos años, que podrán prorrogarse por la tácita de uno en uno y sin que el precio máximo de alquiler exceda de quinientas pesetas anuales.

Las proposiciones se presentarán durante los treinta días siguientes al de la publicación de este anuncio en el «Boletín Oficial» de la provincia, á las horas de oficina en esta Administración de Correos, y el último día hasta las cinco de la tarde; pudiendo antes enterarse aquí quien lo desee de las bases del concurso.

Sóller 6 Febrero de 1912.—El Administrador, Antonio Colom.

DE NUESTRO REDACTOR-CORRESPONSAL

EXPOSICIÓN MORELL

En uno de los salones del «Círculo Mallorquín», entre plantas ornamentales y profusión de bombillas eléctricas que a la noche inundan de luz los ámbitos de la estancia, Fausto Morell, el aristócrata artista, ha expuesto una treintena de sus notables lienzos. De lo dicho se desprende ya de que se trata: de un verdadero acontecimiento artístico que nos atañe muy directamente; justo es, pues, que hagamos de él singular mención.

El aristocratismo de Morell trasciende a sus telas con fluidez pasmosa y se refleja en la gallardía de la línea, en la armonía de la mancha y en la alteza del concepto; pero tal vez ese mismo aristocratismo que tan favorablemente influye en la producción pictórica de Morell haya por otra parte restringido un poco el vuelo del artista, como ya creo haber indicado otras veces, y esto en el sentido de que su desahogada posición social, libre del acicate de la necesidad, ha restado tal vez estímulos al pintor, en su carrera artística, pues con rayar muy alto, más alto hubiera podido llegar todavía ya que para ello no le faltan ni vigor ni aptitudes.

En los cuadros expuestos cabe estudiar el proceso artístico de Morell, su evolución discreta transigiendo con las modernas tendencias hasta donde cree el pintor que debe transigirse.

Hay en la exposición lienzos de asunto religioso, histórico, retratos, paisaje y miscelánea.

Del primer género, la tabla que representa la Adoración de los Santos Reyes constituye un gallardo alarde de imitación de la pintura del siglo XV, de la escuela flamenca. Hay en el cuadro primores y delicadezas de miniaturista y la serena placidez característica de este género de pintura. Morell es en ella un verdadero maestro y las muchas obras de este género, a su pincel debidas, que cabe admirar en varios templos de Mallorca, así lo acreditan.

De asunto histórico propiamente tal figuran en la presente exposición tres grandes lienzos, y de entre ellos sobresale el que representa a Saul consultando a una pitonisa, a cuyo conjuro surge el profeta Samuel. Cuadro de admirable composición y de un extraordinario vigor en el colorido. El artista vence briosamente la serie de dificultades que se ha impuesto y que ofrece el amalgama de luces que resulta, de la que brota viva de la llama encendida por la pitonisa y

la que irradiaba suave de la luna en plenitud, flotando en la palidez del cielo.

En los retratos hay mucha exactitud en el parecido y algo psíquico que afecta, naturalmente, a la fisonomía moral, llamémosle así, de los retratados, y que Morell, comprendiendo que en ello estriba el secreto del acierto para un artista, tiene muy en cuenta y sabe habilidosamente reflejar en la tela.

De los paisajes, el que reproduce el casal del predio «Sollerich» y parte del jardín es muy notable; en él se observa una bien equilibrada tendencia hacia las modernas orientaciones de la pintura. El contraste entre la viveza de tonos de las plantas y flores del primer término, tratadas por cierto con mucho *amore*, y los tonos más apagados del casal resulta de un excelente efecto.

Hay además, de este mismo género, un pequeño cuadro muy hermoso: un estudio de agua, hecho en el predio «Alfabia», muy bien tratado también.

Pero a mi entender merece singular mención la tela que reproduce un interior de uno de esos señoriales y colosales caserones que con tanta frecuencia puede admirar el excursionista que recorre el monte y el llano de nuestra Mallorca; de este cuadro cabe decir, valiéndonos de un símil, tomado de otra bella arte, que viene a ser algo así como un canto *sans parole* y que no obstante tiene toda la intensidad y la belleza de la expresión y del sentimiento; así también en el cuadro de que venimos tratando, no obstante el no haber figura alguna, estas se presienten, se adivinan, mejor diré, han abandonado el cuadro en el momento en que el expectador fija en él sus ojos, pero han dejado la huella de su paso, flota algo de ellas en el conjunto. Y por lo demás ¡qué verismo en la ornamentación, qué riqueza en el detalle y en la *lux verde* que asciende en claras oleadas por el balcón del fondo tamizada por la arboleda del jardín y del olivar!

Otro cuadro notabilísimo es el de un muchacho fregando un caldero de bronce, cuadro a lo Rembrandt, de una gran valentía y de un extraordinario verismo.

La exposición en síntesis constituye una nueva y gloriosa ejecutoria para el artista que ya antes logró consolidar justamente su fama de inspirado y verdadero pintor.

JOSÉ M.^a TOUS Y MAROTO.

Palma 8 Febrero 1912.

Crónica Balear

Palma

Parece que el elemento joven de la *Societat Arqueològica Luliana* tiene en proyecto publicar un album artistico monumental de Palma.

En él serán recogidos todos los rasgos pintorescos de nuestra ciudad, especialmente aquellos que la dan carácter. Por este medio quedará, al menos, algo de lo que irá desapareciendo con la futura reforma de nuestra población.

Como dijimos en la anterior crónica, el viernes 2 del actual, por la noche, reunióse en el palacio de la Almudaina la Junta regional de damas, al objeto de tratar de la manera de arbitrar recursos con destino a los soldados heridos y familias de los muertos en la campaña del Rif.

Presidió el acto la distinguida esposa del Capitán General, Exma. Sra D.^a Mercedes Manzanares de Molins, y asistieron las señoras que forman dicha Junta y buen número de invitados.

Una vez reunidos, el distinguido coronel jefe del Regimiento Infantería de Palma, don José de Nouvilas, hizo uso de la palabra, indicando el objeto de la reunión: ver de ponerse de acuerdo respecto a la manera más práctica de allegar recursos con destino a los soldados heridos y familias de los muertos valerosamente en Melilla, Suplicó a los reunidos que se dignaran emitir cuantas consideraciones creyeran convenientes.

El Presidente del *Veloz Sport Balear* indicó que esta Sociedad estaba organizando una fiesta deportiva en el Velódromo de Tirador. «Nosotros—añadió—, al organizar esta fiesta, ya pensábamos entregar su producto a la dignísima Junta regional de damas, de la cual me complazco en solicitar el apoyo».

Hicieron después uso de la palabra muchos de los reunidos, acordándose:

Que las Sociedades se encarguen de organizar, en el próximo Carnaval, una cuestación pública con el fin de allegar fondos.

Que los periódicos se encarguen de insertar los objetos y donativos en metálico que el público se digne hacer a la Junta de damas, cuya Tesorera será la distinguida señora doña Isabel Sureda de Carlos.

Que se celebre una tómbola en los salones del «Centro Militar», toda vez que el edificio de La Lonja no reúne condiciones en esta época del año.

Entre los reunidos reinó el mayor entusiasmo.

Hablóse de gran número de proyectos a realizar con el fin de allegar recursos, pudiéndose augurar halagüeño resultado.

Y se dió por terminada la reunión.

La Diputación provincial había solicitado del Ministro de la Gobernación que se establecieran nuevas expediciones para la correspondencia en las líneas férreas de la isla, pues la única expedición ahora existente no llena las necesidades del comercio ni de las fuerzas productoras.

El Ministro ha contestado que el estado económico no le permite satisfacer los deseos de la Diputación, y ésta entidad, en la reunión celebrada el domingo último, acordó insistir en la petición para cuando se forme el próximo presupuesto.

Según la memoria leída en la Junta de accionistas celebrada el día 4 del corriente, la Sucursal del Banco de España en Palma obtuvo, durante el ejercicio de 1911, un beneficio de 259.523.71 pesetas, que representa un aumento de 27.144.07 pesetas, comparando con las ganancias del año 1910.

El lunes, después de las diez, se percibió una humareda que salía de una casa de la calle de Jovellanos. Los vecinos entraron, encontrando muerta quemada a la anciana Rosa Llabrés, de 92 años. Se supone que en un descuido se prendió fuego con una lamparilla a las ropas.

Felanitx

La Alcaldía de esta ciudad ha hecho público, por medio de anuncio publicado en el «Boletín Oficial», que la Junta municipal ha acordado la creación de un arbitrio sobre el transporte de la uva por las vías públicas de esta ciudad y su término, siempre que haya de dedicarse a la fabricación de vino. Dicho impuesto no podrá ser mayor de 25 céntimos ni menor de 10 por cada 100 kilos y por una sola vez; y para el caso de que se elaborara el vino dentro la misma finca que produzca la uva, ó que por cualquier otro motivo ésta no haya satisfecho el arbitrio, lo pagará el vino que produzca por la uva que represente, al ser transportado este caldo por la vía pública.

El importe de este arbitrio ha de destinarse a cubrir los gastos de instalación de la Estación Enológica de esta ciudad.

En este mercado se cotizaba el sábado último el almendrón a 110.00 pesetas los 42.37 kilos.

Folletín del SOLLER -4-

LA PECADORA DE LA CIUDAD

(Tradición de los rabinos de Jerusalem)

nos que me predicen los Arúspices sagrados; pero si quiero declararte la profunda pasión con que te amo; la constancia con que hace dos años te dedico todos mis pensamientos y deseos, y la seguridad que tengo de hacer tu ventura con mi adoración y mi culto.

—¡Gracias, noble Tulio, gracias! murmuró tristemente la joven.

—¡Déjate de gracias, Mirjhan! ¿Por qué este fuego en que me abraso no ha de lograr encender la llama del amor en ese corazón misterioso? ¿Acaso esos ojos que parecen arder como el Ethna en sus horas de tormenta; esas sonrisas que brotan amor y placeres, y más dulces y voluptuosas que las auras del Pindo, acaso todo ese hechizo que en tí respira pasión, ternura y sentimiento, no son más que mentidos encantos, como las falsas luces que extravían al viajero en las lagunas Meótidas?

—¡Nó, generoso Tulio! Yo he nacido para amar, es cierto. ¿Pero a quién, cómo, dónde? ¡Hé ahí lo que ignoro yo misma, y que probablemente moriré ignorándolo! Lo que sí te aseguro es, que si hubiera un mortal a quien yo pudiera entregar mi alma, ese mortal sería Tulio Assirio. ¡Pero mi corazón es un misterio, misterio que no ha conocido nadie hasta ahora; pero como el único hombre cuya estimación me interesa y cuyos buenos recuerdos deseo, vá a partir tal vez para siempre, la triste hebrea tendrá mucho placer en depositar en su noble pecho el secreto que amarga su vida, para que la compadezca y la olvide!

—¡Habla, hermosa Mirjhan. Tu acento melancólico y dulce resuena en mi corazón como el moribundo gemido de la arpa Eolia!

—Yo nací noble y rica y quedé huérfana muy niña, en compañía de mis dos hermanos queridos Martha y Lathzaharr. Lathzaharr es un verdadero israelita, uno de los pocos, muy pocos varones que no se contentan con aparecer justos y piadosos, sino que trabajan por serlo más cada día. Pero juzgando a los demás por su sinceridad, profesó al Sanhedrin tan supersticiosa autoridad, que lo

que él condena, aborrece; y lo que él ensalza, adora; sin considerar que principiando desde ese viejo y avaro zorro Ananías, cuya familia parece que ha vinculado el pontificado y la autoridad del templo, hasta los últimos sacerdotes, no son más que unos hipócritas que se ríen de su credulidad y de la de otros como él. Martha por su parte, es un alma hermosa, que sin más amor ni más ambición que amar a Dios y cumplir su ley, y sacrificándose por todo el mundo, vive entregada completamente a su hermano, a quien oye y respeta como a un padre. Por lo demás, uno y otro me quieren tan sinceramente como yo les quiero a ellos; y si algunos al vernos separados han llegado a sospechar que se han roto los lazos de nuestro cariño, se han equivocado. Pero mi irrespetuoso desdén a esos pontífices venales, hechuras y aduladores del César; mi incredulidad por las supersticiosas prácticas con que han adulterado la ley de Moisés, y mis costumbres libres é independientes, chocaban con la austeridad y la rigidez de Lathzaharr; y como por otra parte, vino a provocar sus escrúpulos la especie de excomunión que lanzaron contra mí los sacerdotes y fariseos, comprendí que no

le pesaría mi separación, por lo cual dejé la casa paterna, pero en buena armonía y amistad. Mas si el respeto que mostraban a mi hermano no fué bastante a contener el odio que me profesaban mis enemigos, figurate, Cayo Tulio, con qué furor se desencadenarían contra mí al verme separada de él. Baste decirte que ellos, los esclavos de Roma, tuvieron valor para llamarme «la romana»; que ellos los que viven de la sangre y del honor de las huérfanas y viudas, me expusieron a la vergüenza pública con los nombres de «pecadora de la ciudad y escándalo de Israel».

Al decir esto, la hermosa judía enjugó una lágrima que corría por sus mejillas.

Cayo Tulio, tomando su mano, exclamó con vehemencia:

—¡Pues bien, Mirjhan, di una palabra, y ven conmigo a Roma. Tiberio es deudo mío, y antes de las kalendas de junio volveré, si quieres, de presidente de la Judea, arrojando del puesto que tan mal ocupa a ese taimado de Pontio. Entonces todos esos orgullosos pontífices y senadores, fariseos y escribas, tendrán a gran honor echarse a los pies de la pecadora de la ciudad!

(Continuará)

DEL AGRE DE LA TERRA

ES GALL Y SA GENETA

(FÀBULA)

A *Son Neula*, possessió de molt d'aviram, hi havia molts de pollastres y un gall de llavó, curro ferm. En *Vermey*, puix així se nomenava aquest *Chantecler*, era 'l rey d'es gallinè, quin reinat havia conquistat a fora de lluytes pit a pit ab tota casta de galls. Pe sa conquesta havia derramada fora de sanch y havia perduts bossins de sa seua corona, o sia puntas de sa cresta; pero... ja 's sab... ¡ses victories honroses s'alcansen així!

Regonesquesli *tot-hom* sós alt mèrits, fills de sa seua força y valor, li temian y lo respetavan per temor més be que per amor desd' es més petit fins a n' es més gran: *homos y dones, nins, joves y jays*. Es pollastres, es dí: es *fadrins*, solçament anavan de *puro encès y capell a la banda*, quant éll estava becant; perque també *becan* qualque pich ets *homos* estufats. Pero, si per mala sort éll s'en temia que qualcún fes de *peti-metre*, fent aleta de lluny o de prop a una gallina, o cantàs ab pretencions o *volgués essè en Jordi...*, ja poria di oli m' hi ha caigut; li donava una *betcollada* que 'l deixava a punt de fè es batagot y sense ganes de tornà alzá la veu. A derrera, tots murmuraven de son pare y en deyan la mala pèssima sobre si era un tal o un qual, un dèspota, un presumit; pero a devant..., tots *feyan sa goteia*, d' es susto y per pò de sa rebotjada.

Ses gallines, encar que hey regonesquesin amb éll molts de grans defectes, y a demunt tots s' orgull, sa bava los queya, vejentlo tan hermós. Això no es extrany tractanse de gallines...; a moltes dones les n' hi emprèn igual.

No vé a lloch parlà de gelosies entr' elles, perque això es lo natural; y així tornem a parlà d' en *Vermey*, y deixem-mos anà de gallines. Duya aqueix tanta estufera, qu'era com un' odre inflat: vanidós, orgullós, presumit; y com a tal, una ampolla de sabó que fa un nin bufant, y la desà una bufadeta de vent. Tot-hom li havia llegida sa planeta: eaurá, déyan, com solen caure els vanidosos... Caurá ridiculament, empès pe s' adulació, que es sa *mèl* ab a que s' hi envisquen aquesta casta de mosques: es vanidosos y presumits.

Un no pot tení goig d' es mal d' altri; pero casi fa está contents veure un castell d' orgull que tomba perque un borino rós hi fa brumí ses ales per entre ses aspillers de sos murs; y ¡cla está, que un n' está content de veure sa mentida arruinada devall es pe-àreny de sa veritat!

*

Si en lloch d' essè geneta, fos mart, be hi eabria allò de: du més picardia q' un mart vey. ¡Be 'n sabia de lletra menuda sa nostra geneta! era menuda, menuda, y ja li deyan sa *batcailleria*, ¡que feria quant hagué *prés* es *grau!* era sa geneta més geneta entre la *genetaria*. Cada dia havia de berenà, dinà y sopà de carn fresca, vengués d' allà ont vengués, tan si plou com si fa sol. ¿Es mèdis? a la bona o a la mala, de llevant o de ponent, de fat o de salat: es fi era robà, matá y manjà; y... ja li anireu derrera ab un panet calent.

¡Be l' hey duya entre seya y seya a n' en *Vermey* de *Son Neula!* cada volta que 'l sentia cantá, feya es propòsit de *ferli sa pell*. Lo coneixia a fondo, y sabia ella qu' eran faves contades, es dia que li passás pe sa mollera, ferli colá sa sanch.

Sabia qu' en *Vermey* era un fátuo y es fátuos cauen tot-d' una devall sa llòsa. ¡Ja 't llevaré des vent! deya ella cada dia. Quant no me topi sa cassada, aquell dia te tench segú... ¡canta, canta, *Vermey!* que sa teua veu t' ha de du a n' es suplici...

*

Havia feta una grossa nevada; dins sa elasta de *Son Neula* n' hi havia dos paums; F amo, sa madona y es missatjes guardaven es foch, dins sa cuina, y ningú treya es nas a defora per pò de que no los romangués es-paumat... En *Vermey* y sa seua familia, a mitjan capvespre, després d' un bon sopà de segonada, prengueren cobro d' alt un lladonè milenà de sa clasta, quines branques eran es llit de tot l' any de tot s' aviram. Quant estigué agombolat entre es flet de gallines més guapes, li vengué sa cantera, supòs perque elles se dormissin més aviat. Y en efecte: a l' instant una becava, s' altre roncava, y segurament totes somiaven en l' amor de les tres taronjes o en s' ou d' en Cristofol Colom. ¡Qui sab lo que somian ses gallines! Es pollastres bergantells ensayavan també de cantá; y éll, rey d' es gallinè, ab més pretencions qu' es vèrro d' *Erviza*, los feya: ¡ka...

kòch! que dins es llenguatge d' aqueys animals, vol di: *callau* o si nó... hi heurá garrot. Aquells, devant s' imperiosa veu d' es *Sultán*, se mossegavan sa llengo, enfonyavan es capet devall s' ala, y feyan moixonies a sa són... ¡Deu sab si també somiavan un dia essè *massas y poré picà*, si sa madona, d' ells abans no 'n feya bròu.

Tot dormia. Dormia s' oratje baig de la més solemniat quietut dels niguls, dormian els arbres devall un llanzòl de neu, dormia 'l bestia dins les boals, dormian els cans devall la porxada, dormian els missatjes tapats de paya, en el sostre, dormian els amos entre el matalàs y sa vánava-cotonada; sòls a n' es gall lo tenia despèrt sa beneytura, y a sa geneta sa fam de manjà gall.

Se senten bots per demunt s' adormida neu; y es gall fa: ¡*kèèèch!*

—Que no hi ha *xubèch* encara? li diu sa geneta astuta a 'n aquell gall fatuat.

—No gaire. ¿Y tú de que vás? Quant te veig... no m' en treurian gota!

—Jo era molt enfora, y he sentit ton melodiós cant; y atrèta com cè per un imán, me tens aquí, un paum de boca uberta, estorada devant tú, no sabent qu' he d' admirá més, si es teu llustrós plomatje o sa teua veu de tenor... Per sentirte, un pot passá la ma...

—¡Keke...rè...kech!

—¡Oh! això fa tornà tèrbols! Torney, *Gayarre!* Ni en *Vinas*, amb totes ses seues campanilles, t' arriba a sa sòla de ses sabates...

—Keke...rè...kech!

—¡Hole, guapo! *Viva la gracia!* En *Rostand* te devia tení a tú devant quant va fè el *Chantecler*. Es una llàstima, *Vermey*, que a una veu tan mascle no l' hajas educada! No vocalisas may? Sabs qu' es un *sostenido*? —*Re, re, mi, re...*; aqueix *mi* l' has de fè *sostenido*, y te sortirá més harmónica sa tonada, vehamhó! No te sab greu que te fassi un poch d' escola *zeh?*

—¡Ke-ke-rè-kech! Are hi ha sortit es *mi* com cal... ¿es vè?

—Un *cuerno* ha sortit... Un bunyol sense forat... Sabs qu' es un bunyol? Torneu prová...; ensyant, ensyant... Me sembla qu' ets un poquet d' u oreya. Tornamhi... Sa paciència tot ho alcansa...!

—Ke-ke-rè-kech!

—No diu encare això, *Vermey!* Tench molta pò qu' aquesta falta d' entonació no provenga de que tengues ses glándules inflamades... Devalla y t' ho miraré.

—Que m' en ferás qualcuna?

—De glándula? ca, *homo!* Pero miraré si hi ha *llivell* per corretjirte aquest defecte que tant te desllueix.

—Si m' has de fè cap *guitseria*, dígneu!

—No sias *aubercòch*... ¿què no sabs qui som?

—No m' en cab de fià de ses teues ungles... Tens tan mala fama...!

—Jo, si 't veyia mort, te ressueitaria, si pogués, perqu' el mon no se ves privat de sa teua ideal hermosura, y 'l diví art, d' una veu angelical com sa que te surt de sa teua boca, dolza y melosa, superiò a sa des rossinyol... ¡Quant la sápigues galgnetjà ab *be-mòls y sostenidos*, de la mà es peixos sortirán per sentirte. Devalla, idò, y no refusis sa lissó que ferá de tú, gall oscur, una *gloria mallorquina*. No vench com a geneta; vench atreta pe s' art, enloquida pe ses teues notes musicals; y are, devant tú, xaubeta y estasiada pe sa teua gran bellesa... ¡Oh! si jo puch fè que donis aquell *mi sostenido*... ses estrelles del Cel y tot suspendrán son curs embadalides per escoltarte; perque ets es gall més *curro* del mon, y serie es filarmònic sense igual, si arribassis a *sosteni* aquell *mi*. Atraquet, idò, y jo qu' he estudiat de curandera, te miraré dins sa gargamella... Tal volta sa petita desafinació d' aquesta nota, es deguda a un petit defecte de ses còrdes vocals. Si així fos, ab un buf te llevaria es mal. ¿No sabs que som bruixa? Hala, idò, bota, que jo vuy, de prim compte, admirá sa teua rara bellesa, orgull de sa teua rassa, gall ideal, únich dins tot lo mon; y savorí de prop sa ritma cadenciosa de sa teua veu, manlleu que Natura feu a n' els àngels, per enriquei sa teua boca que sembla de coral. ¿Qnè son devòra tú es pavos ni es faissans? tú superas a tots els animals... Abaixa y atraquet, y no refusis s' honor de qui rendidament t' adora.

BERNAT BALLS.

(Continuará).

ELS MEUS TARONJERS

Rablits de taronjes que no poden mes, a l' hort de ma casa teng uns taronjers.

A son pes se vincla lo seu vert brancam, que casi la terra arriba a besar.

En du mes que fulles cada cap de brot; inclús per les branques n' hi ha a perfallons.

Vos dic que goig dona contemplá 'l meu hort, per veure 'n les rames penjar el fruit d' or.

Elles son tan dolçes com la mel n' abril; may may d' he menjades de gustet tan fi.

Aixis, cada volta que jo los contempl, me ve a la memoria aquest pensament:

«Si coses tan belles hey ha a n' esta vall ¿què no serà 'l veure la gloria eternal?»

M. GAYÁ, PRE.

Vuyts y nous

Bòno, Bièl; paga, Rafèl. Ja tenim implantat a España es servici militar obligatòri, reforma «democrática» de sa major importancia y per tots ets avançats d' aquí y de fóra una de ses qu' han sigut més desitjades. ¿N' estan contents, vòltros, d' una tal conquesta d' es progrés, estimats lectors? Ydò... jo també.

Y vos vuy dir per què hey estig, que ja sebeu que p' ets meus bònns parroquians no teng ni may he volgut tenir cap secret.

No cregueu que sia perque jo consider aquesta cosa sa més convenient del mon, ni sisquera sa més justa; nó, qu' això d' es principi d' igualtat qu' amb una rasadora com aquesta se vòl establir es pura teoria y rès pús: una de ses teories... *de marras* (còm diria un castellà), de que tantes vegades vos he parlat; però qu' a la práctica... vejemhó, sino, y ja me 'n tornareu llevò sa respòsta.

¿Creys que obligant a *tothom* a anar a servir s' estableix una verdadera igualtat? Estig casi segú que nó, perque tots vòltros tant bé còm jo sebeu que no tots ets hòmos son iguals en inteligència, en disposicions, en apituts; tampòc heu son ydò amb s' utilitat que presten a sa familia ò a sa societat de que formen part, per lo qual n' hi haurá sempre de més y de menos necessaris, y per lo mateix sa seua falta serà més ò menos notable, perjudicial millò dit, y fins pòd, sa d' alguns, esser fatal y tot. Ja no se podrà, doncs, obligar a *tothom*, si s' ha d' obrar en justicia, a anar a servir, y tal vegada per això és que sa mateixa lley qu' estableix es servici militar obligatòri comença per admetrer un sens fi d' excepcions.

Ets qui més vòlen combatrer sa «desigualtat» de que ún amb sos dobbés se puga redimir, trèuen còm argument es de que indigna veurer qu' un ric se puga lliurar d' anar a la guèrra mentres qu' un pòbre de cap manera se 'n puga escusar. Y amb això tenen molta rahó; aquest argument és de molt de pès, no cab dubte algùn, y, amb ell devant, qualsevòl qui tenga sentit comú s' ha de donar per convençut. Però...—també amb això y tot hey trobarèm emperòns—si sa lley vòl establir sa verdadera igualtat entre tots ets ciutadans, ¿còm és qu' exceptúa d' anar a la guèrra a 'n ets fiys de viuda pòbre, a 'n ets de pare impedit ò xixanti, a 'n ets expòsits qui mantenen a sos protectors si se troben a 'n es cas d' aquells primers, a 'n ets nètts orfes de pare qui mantenen es padri, y a tantíssims d' altres espanyòls qu' están sans, y bònns, y tenen delit? Vat-aquí ja una desigualtat que no desapareix amb sa nòva lley, ni cap lley justa serà capás de fer desapareixer en lo successiu.

Exceptúa sa lley—tant sa nòva còm sa veyá—á tots aquests, perque sa seua ajuda «personal» es necessaria, es indispensable p' es sustent de sa familia; ydò bé, ¿que ja no n' hi ha més qu' aquests exceptuats pe sa lley, quina ajuda personal sia igualment necessari p' es sustent d' ets seus pares, ger-

mans menors y demés de ca-seua? ¿Y què no n' hi ha d' altres igualment pòbres qu' aquests, a quins obligantlos a anar a servir se los perjudica en gran manera—á ells y á 'n ets seus—molt més encara que á 'n aquells més rics que no tenen cap obligació ni rès que fer, y que per lo mateix tant los és viurer a un punt còm a un altre?

Lo qu' és sa paraula «pòbres» es una de ses més elástiques qu' hey ha, reparahó: és perque en aquest mon tot es relatiu. Podèm considerar còm á tals: ets comerciants qui comencen a trabayar ò recentment establerts; ets industrials qu' han après ja un ofici, comencen a dominarló bé y tenen una bona col·locació, que pòd esser sa base d' un brillant pervenir; ets agricultors qui han après d' esserhó y duen tot-sòls ò a 'n es costat de son pare negòcis en finques ò bestia ahont sa seua presència es necessaria; ets hòmos de carrera—pòbres de levita y bombèt sa major part—de quin sòu «personal» viu tota sa familia, y tants d' altres d' aquesta mateixa ò de semblants categories de s' escala social. Ydò bé, si á 'n aquests se los priva de redimirse amb dobbés, ò si se los obliga a ausentarse cinc ò deu mesos d' es seu negòci, d' es seu taller, de sa seua oficina—qu' és sa «gracia» que sa nòva lley los fá... *pagant* dos mil, ò mil pessetes—queden partits p' en mitj, vertaderament «rebotats», perque just amb això pòden pèrder una segura col·locació, ses seues aficions, y ets sants y honrosos hàbits d' es trabay!... Y tot ¿per què? ¿Per quina utilitat, sobre tot en temps de pau?

De mòdo que no és a 'n ets rics tot-sòls a quins convé lliurarse d' es servici per mèdi de dobbés ò de substituents de carn y òs que sien aptes; convé tant ò més a molts de pòbres, y sa nòva lley «democrática» qu' el señor Canalejas ha posat ara en mitj de pressa y á grapades, per pòr d' esserhí a temps, favoreix encara més a 'n aquells qu' a 'n aquests, conforme hem vist.

Y és que de 'hont-se-vuya venga es vent, és es pòbre qui paga *el pato*, que «sempre s' aygo sòl anar a 'n es cap mes baix». Així es que, encara que fos realment un fet es servici obligatòri per *tothom*, sensa aquestes desigualtats, privelègis y excepcions que sa nòva lley «lliberal» d' en Canalejas deixa subsistents ò, per dirhó millor, fá molt més odioses y repugnants de lo qu' heu eren, sempre seria es pòbre malanat, es vertader Juan soldat, s' única victima, perque a 'n es quartè còm per tot arreu «qui té dobbés vòla y qui no 'n té... redòla». A France en tenim d' això un bòn exemple...

Però... ara recòrd que no 'us he dit—y ja 's hõra d' acabar—es per què estig content de que s' haja introduit a España aquesta millora progressista tant suspirada y de la que fins avuy tant s' ha parlat. D' ànimes nòbles és tenir satisfacció de sa del germá prohisme: es per s' alegria que compreg han de tenir ets republicans d' haver conseguit veurer realitat a la fi un d' ets seus somnis, y per lo tranquil y a plè qu' es segú haurá quedat el señor Canalejas havent conseguit «rompre» aquest còlig tan endomiat y que tant el feya sufrir, treguent defora una de ses còses que tanta nòsa li feyan y tant de mal-de-ventra li havien donat...

Així heu vegi de ses altres, y que sia tot per més salut li desitj de bòn-de-veres, de tot mon còr,

JÒ MATEIX

CARTES QUE NO LLIGUEN

Trobantse de tertulia un d' ets nòstros mes engiñosos poetes, li vá dir una señora:

—Me pareix haver tengut es gust de veurerlò, antes d' ara. L' any passat, ¿no manjava vòstè a Ca-'s Mahonès?

—Señora—respongué es poeta—l' any passat no manjava jo á cap part...

Una señora cridá a sa criada despuisahi, y li diu:

—Juan' Ayna, vés a ca-'s carnicé y mira si té pèus de pòrc.

Obeieix tot-d' una s' atlòta, y es cap d' una estoneta torna tota mostia y diu a sa señora returantse a cada paraula còm un qui no gòsa parlar:

—No 'u he pogut veurer: es carnicé duya ses sabates posades...

PENSAMENTS

S' amor a sa justicia, en sa major part d' ets hòmos, no es altra cosa més qu' es temor de sufrir s' injusticia.—*La Rochefoucauld*.

EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 12 Enero de 1912

La presidió el Alcalde D. Juan Puig y asistieron á ella los concejales señores Solivellas, Colom (José), Colom (Bartolomé), Colom (Bernardo) y Morell.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer á D. Bartolomé Alcina 51'34 pesetas, por 976 kgs. de paja suministrados para manutención de los caballos del Municipio y á D. José Alomar 30 pesetas, por levantar los planos de la prolongación de las calles de Santa Teresa, San Jaime, San Bartolomé, San Ramón y Fortuñy.

Y se levantó la sesión.

**

Sesión del día 19 Enero 1912

La presidió el Alcalde Sr. Puig y asistieron á ella los Concejales señores Solivellas, Canals, Colom (José), Rotger, Enseñat, Castañer Arbona, Colom (Bartolomé), Magraner, Colom (Miguel), Colom (Bernardo) y Morell.

Se dió lectura al acta de la sesión anterior y fué aprobada.

Dióse cuenta de la liquidación del presupuesto del ejercicio de 1911 y demás comprobantes que la acompañan, como igualmente de las relaciones de las cantidades que quedan pendientes de cobro y pago, cuyas partidas debidamente relacionadas se incorporan á los capítulos y artículos del presupuesto de 1912, viniendo con las partidas consignadas en este, á formar el refundido para este año, que también con la liquidación se acompaña. Examinadas por la Corporación los expresados documentos y encontrándolos ajustados al R. D. de 21 Marzo y R. O. de 18 de Abril de 1905, acordó aprobarlos.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del presente mes, formada por la Contaduría de este municipio y fué aprobada.

También fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal durante el mes de Diciembre último y acordada su remisión al señor Gobernador civil de la provincia.

Dióse cuenta del informe emitido por la Comisión de Obras, en la instancia promovida por D. Jaime Bujosa Moranta, pidiendo autorización para alzar un cobertizo, que existe en un solar del en-

sanche del «Seller», y para instalar en dicho solar un motor eléctrico de quince caballos de fuerza para moler yeso. Informa la Comisión que á su juicio procede conceder el permiso solicitado, salvo el derecho de propiedad y sin perjuicio de tercero. Enterada la Corporación, acordó autorizar, por de pronto, la ejecución de las obras para levantar el cobertizo; pero en cuanto al emplazamiento del motor, someter la petición á una información pública, á efectos de reclamación por termino de quince días, á tenor de lo dispuesto en el art. 305 de las O. M.

El Sr. Solivellas usó de la palabra y manifestó que aprobado definitivamente, en sesión del día 4 de Agosto último, el proyecto de reforma de alineación y rasante de la calle de San Bartolomé y prolongación de la misma hasta la de Santa Teresa, siguiendo los deseos manifestados por esta Corporación se habían practicado gestiones cerca de los propietarios, cuyos inmuebles (ó parte de ellos) se han de adquirir para la prolongación de la expresada calle hasta la de Santa Teresa, con objeto de conseguirlos por la vía amistosa; negociaciones que habían sido infructuosas y sin resultado positivo, por cuanto si bien las pretensiones de algún propietario son modestas y aceptables, en cambio las de los más son absurdas, siendo imposible acceder á sus elevadas y exageradas peticiones, que detenidamente expuso. Enterada la Corporación, considerando la reforma proyectada de una utilidad pública tan indispensable y necesaria para los intereses generales de esta población, como para facilitar el libre y más cómodo tránsito desde el centro de esta ciudad á las barriadas del «Seller» y «Can Pareta», que se están urbanizando y en cuyas obras encuentra colocación la industria y el elemento obrero de esta población; acordó proceder á la realización de esta mejora, instruyendo el oportuno expediente de expropiación forzosa. Y habida cuenta de que no es necesaria la declaración de utilidad pública para las obras de policía urbana y en particular las de reforma y ensanche interior de las poblaciones, según el art.º 11 de la Ley de 10 de Enero de 1879, se resolvió suplicar á la Exma. Comisión provincial se digne disponer lo conveniente para que el señor Arquitecto de la provincia pase á esta localidad á formar la relación nominal de los interesados en la expropiación, con arreglo al proyecto aprobado, y determinar el replanteo de las fincas y parcelas que han de ser objeto de expropiación.

En la Estación radio-telegráfica

El jueves último, día 8, á las seis y cuarto de la mañana, principiámos á oír la sorprendente noticia de que el palo de la estación Marconi había sido derribado por el viento. Al principio creímos que se trataba de una broma, pero al ver más tarde que un pescador venido del puerto manifestaba también que había caído el palo de referencia, dimos veracidad á la noticia.

Como el cocinero de dicha estación baja diariamente á la plaza tuvimos ocasión de acudir á él en busca de noticias más detalladas del suceso. Pero nuestra curiosidad no se vió satisfecha, por cuanto solo nos dijo que la columna se había caído y añadió que sus jefes le habían recomendado el silencio.

En vista de esto, preparamos nuestra cámara fotográfica y nos encaminamos á la estación, sin temerle á la grava de la carretera del puerto. Por el camino nos alcanzaron, y pasaron delante, al parecer impresionados, los ingenieros, que habían pernoctado en el hotel «La Marina».

Llegamos al lugar del suceso, y como la barrera de la finca que ocupa dicha estación permanecía abierta, nos fué dado penetrar hasta el sitio mismo de la catástrofe. La antena de hierro estaba toda en tierra, con dirección al mar, en forma de culebra, pues hacia las ondulaciones de las rocas y en su mayoría estaba aplastada y abollada.

Las cabezas de los tornillos que sujetaban la arandela del tubo con la plataforma estaban casi todas arrancadas. Quedó intacta la base ó pie de hormigón.

Afortunadamente al caer la pesada columna de hierro no cogió más que unos dos metros de esquina del edificio, haciendo el daño únicamente en la cubierta. De caer algunos metros más hacia el Norte hubiera partido el edificio de la estación y quizás el edificio del faro, lindante con aquél, con lo que hubiera podido causar sensibles desgracias personales.

La antena se hallaba cortada únicamente en el punto que chocó con la esquina de la casa.

A los cinco minutos de admirar el cuadro y en el preciso momento de preparar nuestra cámara fotográfica, como por resorte vimos acercárense un criado, quien nos manifestó que no sacáramos fotografía alguna y que desalojáramos la finca, á cuyo mandato obedecimos inmediatamente.

Tomando de nuevo el camino por donde habíamos subido, nos fuimos cuesta abajo, admirando los hermosos y sorprendentes paisajes que por allí se presentan á la vista. De vez en cuando comentábamos y lamentábamos también la sorpresa que nos dió esta vez el viento, pues que, mientras no quiso arrancar por aquellos parajes ni un pino ni ningún árbol carcomido, en cambio arremetió y tumbó aquella pesada columna de hierro, montada por una compañía inglesa y sujeta da por fuertes cables de metal...

C. PÉREZ.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Varones 0.—Hembras 0.—Total 0.

MATRIMONIOS

Día 3.—Bartolomé J. Bernat Mora, soltero, con Antonia Manresa Vidal, soltera.

DEFUNCIONES

Día 4.—Jaime Bauzá Rota, de 72 años, viudo, m.º 72.

Día 7.—Concepción Forteza Bisquerra, de 43 años, casada, calle de Ramón Llull.

Día 7.—Juan Vicens Mayol, de 73 años, casado, calle de la Rosa.

Marítima Sollerense

En cumplimiento de lo que previenen los artículos 18 y 19 de los Estatutos de esta sociedad, se convoca á Junta General ordinaria para el domingo 18 del actual, á las diez de la mañana, en el local que ocupan las oficinas de la Compañía, calle del Príncipe número 24, debiendo los accionistas, para asistir á ella, depositar en dichas oficinas por lo menos con veinticuatro horas de anticipación sus acciones y recoger la correspondiente papeleta de entrada.

Sóller 2 de Febrero de 1912.—El Presidente, Guillermo Colom.

EL GAS

SOCIEDAD ANONIMA

La Junta de Gobierno de esta sociedad ha acordado señalar los días 19 al 24 del corriente mes, de nueve á doce de la mañana, y terminados estos días, el jueves de cada semana á las mismas horas antedichas, para el pago del dividendo activo de cinco pesetas por acción fijado en la reunión ordinaria celebrada el día de ayer.

Sóller 5 de Febrero de 1912.—Por la Sociedad «El Gas»: El Director Gerente, F. Crespí Morell.

LA SOLIDEZ

Por acuerdo de la Junta de Gobierno de esta sociedad, se convoca á los señores Accionistas á Junta General ordinaria que tendrá lugar el día 25 del corriente á las diez, en el local que ocupan sus oficinas.

Sóller 6 de Febrero de 1912.—Juan Morell Roses, Srio.

JACQUES COLL CASASNOVAS
PERPIGNAN
 CASA FUNDADA EN 1903
 Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN
 Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

Tarjetas para visita
 Se confeccionan en esta Imprenta
 San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES
 AGENCIA DE ADUANA
LOUIS CASTEL
 CETTE (Francia)
 TRANSPORTES, COMISIONES, CONSIGNACIONES
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS
 PRECIOS REDUCIDOS
 Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»

TRANSPORTES INTERNACIONALES
 Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos
 PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES
 Servicio especial para el transbordo y reexpedición de
 NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS
BAUZA Y MASSOT
 AGENTES DE ADUANAS
 CASA PRINCIPAL: CERBERE (Francia) (Pyr.-Orient.)
 SUCURSALES: PORT-BOU (España) HENDAYE (Basses Pyrenées)
 CASAS en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73
 TELEGRAMAS: BAUZA
 Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller
 — Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

Almacén de maderas : : :
 : : : : Carpintería movida á vapor
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

SOMMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS	1.ª clase		2.ª clase	
		Pesetas	Pesetas	Pesetas	Pesetas
	De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65		
	De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35		
	De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15		
	De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30		
	De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'		
	De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90		
	De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65		
	De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40		
	De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15		
	De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'		

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS
LA SOLLERENSE
 de **José Coll**
 Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-12, Quai de la République
 ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO
 Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs
SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO
 Teléfono { Cèrbere, 1.09 ½ } Telegramas { José Coll - CERBERE.
 Cette, 4.18 ½ } Coll, Transitaire - CETTE.

Exportación de FRUTOS
 ESPECIALIDAD EN
Naranjas, Mandarinas y Limones
VICENTE GINER
CARCAGENTE (Valencia)
 PROPIETARIO DE LAS "MANDARINAS-GINER."
 Telegramas: GINER

LA SOLLERENSE
 Casa española de comisión y exportación
 de
Damián Coll
2, Rue Française, 2.-PARIS
 Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.
 — Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —
 Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

F. ROIG
PUEBLA LARGA - Valencia
 Exporta buena naranja.
Carcagente—Puebla Larga—Alicira—Manuel
 Telegramas: ROIG — PUEBLA LARGA

Vapor Ciudad de Sóller
 :: de Domingo Picornell ::



SERVICIO FIJO Y REGULAR
entre los puertos de Sóller, Barcelona, y Cette Valencia y viceversa

El CIUDAD DE SOLLER tiene 540'6'6 toneladas de registro, posee dos espaciosas cámaras con amplios camarotes con luz eléctrica toda la noche y trato esmerado por todo el personal de abordó.

SALIDAS	De Sóller para Barcelona los días 5, 15 y 25 de cada mes.
	De Barcelona para Cette » » 6, 16 y 26 » » »
	De Cette para Barcelona » » 9, 19 y 29 » » »
	De Barcelona para Sóller » » 10, 20 y último » » »
	De Sóller para Valencia » » 1, 11 y 21 » » »
	De Valencia para Sóller » » 3, 13 y 23 » » »

CONSIGNATARIOS

En SOLLER: D. Ramón Coll.—Calle del Mar.
 En BARCELONA: Sr. Mitjavila.—Comercio n.º 29, frente la estación de Francia.
 En CETTE: Mrs. A. Alquié y C.ª.—Quai République, 17. Teléfono, 74.
 En VALENCIA: José Borrás.—Grao, y despacho de Aduanas Sres. A. Ferrer Peset Hermanos.—Grao.

Maison Bernard Ripoll
 Fondée en 1898
 11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)
 Expéditions par wagons et en sacs de
Noix, Chataignes et Marrons
 Spécialité de colis-postaux de 10 kilos
 Téléphone, 0.87 * Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Frutos de España, de las Colonias y del País
 IMPORTACIÓN DIRECTA
V. Enseñat
 24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX
 Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País
 Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces
 del Brasil - Ciruelas d' Ente - Uva fresca del país -
 Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones
 Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados
 DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: ENSEÑAT - Bananes - BORDEAUX

Ramos y guirnales de azahar
 :: para novias, á precios reducidos ::
 De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17



:: Hotel-Restaurant MARINA ::
Martín Carcasona
 El más cerca de las Estaciones:
 Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares:
 Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa:
 Intérprete á la llegada de los :: :: trenes y vapores :: ::
 Plaza Palacio, 10+BARCELONA

Gran Hotel Ultramar
 antes **HOTEL UNIVERSO**
 Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS
 + + + BARCELONA + + +
 dudán los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.
 Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.
Plaza de Palacio, 3. BARCELONA

ISLEÑA MARÍTIMA
 COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES
 Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares
 entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

• Salidas fijas de Palma para Marsella • Todos los Domingos á las 9 mañana	• Salidas fijas de Marsella para Palma • Todos los Miércoles á las 8 mañana
---	--

CONSIGNATARIOS

ALICANTE. "Isleña Marítima,,) Sucursal) Bilbao, 4	MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue République
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.	VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29	IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera
 Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.
 — Domicilio social: Palma de Mallorca.—Dirección telegráfica: Marítima-Palma —

Almacenes MATAS

(C'AN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero
SASTRERÍA, CAMISERÍA,
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11

PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaria Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,"

Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

— SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —

Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876

VINOS AL POR MAYOR

JUAN ESTADAS

COMERCIANTE Y PROPIETARIO

LEZIGNAN (Aude)

PLATERÍA

DE

RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en ella los sollierenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herault)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

CASA DE COMISION Y EXPEDICION

:: CARDELL Hermanos ::

Quai de Celestins, 10.—LYON (Rhône)

Especialidad de frutas del país de todas clases. ☉ Naranjas y limones.

☉ Vinos al por mayor. ☉ Bedegas á la comisión. ☉

Servicio esmerado y económico.

TELÉFONO 34, 41

Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD
AL POR MAYOR Y MENOR

: MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España,
Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas
— PRIMEURS DE ESPAÑA —
Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas,
Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primers. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Importaciones y Exportaciones
DE
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién. 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

De venta en la librería

“La Sinceridad,”

San Bartolomé, 17.—SÓLLER

MAISON

BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABÈDE Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe. —Exportation.